

ADDENDUM

**to the Partner Agreement between Folkuniversitetet,
Stiftelsen Kursverksamheten vid Uppsala Universitet (Coordinator), and
V. N. Karazin Kharkiv National University, Kharkiv (Partner) within the
framework of the project granted by the Swedish Institute (SI) under the
SI Baltic Sea Neighbourhood Programme**

Agreement

In the terms of cooperation between:

Grant recipient: Folkuniversitetet, Stiftelsen Kursverksamheten vid Uppsala Universitetet

Address: Bergsbrunnagatatr I, 753 23 Uppsala, Sveden

Legal Representatives: Josef Åhman

and

Partner organization: V. N. Karazin Kharkiv National University

Address: 4 Svobody Square, Kharkiv, Ukraine, 61022

Legal Representative: Tetyana KAGANOVSKA

Project

Project title: CAFU: Competence Aid For Ukraine

Project Contacts:

Folkuniversitetet, Stiftelsen Kursverksamheten vid Uppsala Universitetet: Ali Rashidi,
ali.rashidi@folkuniversitetet.se, +46018680000

V.N. Karazin Kharkiv National University: Olena Muradyan, o.s.muradyan@karazin.ua,
+380971135684

Commitments

The SI-financed project 01239/2023, titled Competence Aid for Ukraine (CAFU), has been extended following discussions between SI and the project owner, Folkuniversitetet, Stiftelsen Kursverksamheten vid Uppsala Universitetet.

The revised project duration: 2023-12-01 and 2025-05-31.

Consequently, the addendum reflects the updated information pertaining to the partner agreement as follows:

Partner shall provide the Grant recipient with any information and documents required for the preparation of the Final report and, where appropriate, with copies of all the necessary supporting documents completed and signed by the legal representative by 31.06.2025 at the latest, covering the reporting period from 01/12/2023 to 31/05/2025.

Signatures

Legal Representatives of Folkuniversitetet, Stiftelsen Kursverksamheten vid Uppsala Universitetet

Name and position: Josef Åhman

Rector

Signature: _____

Place and date: _____



Folkuniversitetet

Kursverksamheten vid Uppsala universitet

Bergsbrunnagatan 1,

753 23 Uppsala

Tel: 018-68 00 00

Legal Representative of V. N. Karazin Kharkiv National University

Name and position: Borys SAMORODOV

Vice-rector

Signature: _____

Place and date: _____



Додаток
до Партнерської угоди між
Фолькуніверситетом, Фонд курсової діяльності Уппсальського
університету та
Харківським національним університетом
імені В.Н. Каразіна
в межах проєкту, що фінансується Шведським інститутом (ШІ) за
Програмою Балтійського сусідства

Угода

В умовах співпраці між:

Грантоотримувачем: Фолькуніверситет, Фонд курсової діяльності Уппсальського університету

Адреса: Бергсбруннагататр 1, 753 23, Уппсала, Швеція

Законний представник: Йозеф Оман (Josef Åhman)

та

Організацією-партнером: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Адреса: площа Свободи, 4, Харків, України, 61022

Законний представник: Тетяна Кагановська

Проєкт:

Назва проєкту: Компетентісна допомога для України (CAFU)

Контакти проєкту:

Фолькуніверситет, Фонд курсової діяльності Уппсальського університету: Алі Рашіді,

ali.rashidi@folkuniversitetet.se, +46018680000

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна: Олена Мурадян,

o.s.muradyan@karazin.ua +380971135684

Зобов'язання

Проєкт 01239/2023, який фінансується ШІ, під назвою Компетентісна допомога для України (CAFU), було продовжено після обговорень між ШІ та власником проєкту, Фолькуніверситет, Фонд курсової діяльності Уппсальського університету.

Переглянуті терміни реалізації проєкту: з 01 грудня 2023 року до 31 травня 2025 року.

Отже, додаток відображає оновлену інформацію, що стосується партнерської угоди, наступним чином:

Партнер повинен надати Грантоотримувачу будь-яку інформацію та документи, необхідні для підготовки остаточного звіту, а також, у разі необхідності, копії всіх необхідних супровідних документів, заповнених і підписаних законним представником, не пізніше 31 липня 2025, що охоплює звітний період з 12 грудня 2023 по 31 травня 2025.

Підписи

Законний представник Фолькуніверситету, Фонд курсової діяльності в Уппсальському університеті

Name and position: Josef Åhman

Rector

Signature: _____

Place and date: _____



Folkuniversitetet

Kursverksamheten vid Uppsala universitet

Bergsbrunnagatan 1

753 23 Uppsala, Sweden

Tel: 018-68 00 00

Законний представник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна

Проректор з науково-педагогічної роботи

Борис Самородов

Підпис: _____

Дата: _____

О. Г. Тешкова, доцент кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша, засвідчує, що переклад з сторінок Додатку до партнерської угоди є повним та точним.

